

## EN CONTACTO DIRECTO

De abril a noviembre, Rebeca Grynspan se entrevistó con mandatarios de 20 países de la región.



## Iberoamérica en Marcha

Boletín de la Secretaría General  
Iberoamericana,  
Nº 2 - 2014

### Secretaría General Iberoamericana

Rebeca Grynspan

### Redactor Jefe

Isabel Vázquez Salinas

### Consejo de Redacción

Pedro Manuel Moreno  
Bernardo Cunha,  
Salvador Arriola

### Edita

Secretaría General  
Iberoamericana, Paseo  
de Recoletos, 8. Madrid  
28001. España.  
Tel. 34 91 590 19 80.

web: <http://www.segib.org>  
Contacto: [pgarcia@segib.org](mailto:pgarcia@segib.org)

### Realización

Estudio  
de Comunicación  
Corporativa S.L.

### Diseño

Laureano Suárez

### Impresión:

MHS  
Impresores

Deposito Legal: M 14876-2008.



Reuniones  
ministeriales  
sectoriales en 2014

8

10



Reunión de cancilleres  
en Nueva York

13



X Foro Parlamentario  
Iberoamericano

15



El Centro Iberoamericano  
de Arbitraje mediará en los  
conflictos de la región

16



CE y SEGIB plantean  
reforzar su colaboración

20



La innovación ciudadana  
en la Cumbre de Veracruz

28

Informe de la Cooperación  
Sur-Sur 2013-2104



## MÉXICO

La gira de Rebeca Grynspan comenzó en México el día de su toma de posesión como secretaria general iberoamericana el 28 de marzo. La ceremonia de traspaso estuvo encabezada por el presidente Enrique Peña Nieto en su calidad de secretario Pro-Tempore de la Conferencia Iberoamericana.



## ESPAÑA

La entrevista con el entonces rey Juan Carlos I tuvo lugar el 2 de abril. El monarca dio una calurosa bienvenida a la nueva secretaria general iberoamericana, a quien acompañaba su antecesor, Enrique V. Iglesias.

# GIRA IBEROAMERICANA

**Rebeca Grynspan visitó 18 países desde que asumió su cargo**

**T**ras la toma de posesión de su cargo como Secretaria General Iberoamericana, que tuvo lugar en México el 28 de marzo de este año, Rebeca Grynspan emprendió una gira por diversos países iberoamericanos para tomar contacto con las autoridades políticas y pulsar la situación social y económica del subcontinente. De ese viaje, que comenzó con una entrevista con el entonces

Rey Juan Carlos I, publicamos a continuación un resumen gráfico del recorrido por Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Cuba, España, Guatemala, México, Nicaragua, Perú, Portugal y Uruguay. Después de esa primera gira, Rebeca Grynspan vistió también: Bolivia, Colombia, Honduras, Panamá, República Dominicana y concluyó, por ahora, viajando a Andorra el pasado lunes 3 de noviembre.



## NICARAGUA

En Nicaragua, Gynspan se reunió en privado con el presidente Ortega en la sede de la Secretaría del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), que el mandatario ocupa como Casa de Gobierno, un encuentro que los medios oficiales calificaron de “fraternal”.

## GUATEMALA



Guatemala fue el primer país que visitó Rebeca Gynspan tras su toma de posesión. Se reunió el lunes 7 de abril, con el presidente Otto Pérez Molina.



## COSTA RICA

En Costa Rica, Rebeca Gynspan se reunió con el entonces electo presidente, Luis Guillermo Solís, quien asumió su cargo el 8 de mayo de este año.



## PERÚ

La ministra de Relaciones Exteriores de Perú, Eda Rivas Franchini, recibió el martes 22 de abril a la secretaria general iberoamericana.

## ARGENTINA

El canciller argentino Héctor Timerman se reunió el 23 de abril, con la secretaria general iberoamericana.





## CUBA

El ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Bruno Rodríguez Parrilla, recibió el martes, 6 de mayo, a la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan.



## CHILE

La presidenta de Chile, Michelle Bachelet recibió el 21 de abril a la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, con la presencia del ministro de Relaciones Exteriores, Heraldo Muñoz, y el coordinador nacional y embajador, Pedro Oyarce.

## URUGUAY



La secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, mantuvo reuniones con autoridades del gobierno de la República Oriental del Uruguay durante el 24 y 25 de abril, las cuales culminaron con una entrevista en la residencia del presidente José Mujica.



## BRASIL

La secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, se reunió el 29 de abril con el canciller brasileño, Luiz Alberto Figueiredo.

# GIRA IBEROAMERICANA



## PARAGUAY

Rebeca Grynspan visitó Paraguay el 2 de junio, donde fue recibida en audiencia por el presidente de la República, Horacio Cartes, en la residencia presidencial Mburuvichá Róga.

## PORTUGAL

La secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, visitó Portugal el jueves 28 de mayo, donde fue recibida en audiencia por el presidente de la República, Aníbal Cavaco Silva.



## EL SALVADOR

Durante su visita a El Salvador, la secretaria general tuvo ocasión de conversar con el presidente Salvador Sánchez Cerén, el ministro de Relaciones Exteriores, Hugo Martínez, y el viceministro de la Cooperación, Jaime Miranda.



Rebeca Grynspan, el lunes 8 de septiembre de 2014 con el presidente de Ecuador, Rafael Correa

## ECUADOR

Rebeca Grynspan, mantuvo un encuentro el pasado 15 de junio con el Presidente de Bolivia, Evo Morales, con quien departió sobre América Latina y el proceso de renovación de las Cumbres Iberoamericanas.



## BOLIVIA



## HONDURAS

La entonces canciller de Honduras, Mireya Agüero, se reunió con Rebeca Grynspan en Nueva York en el marco de la Asamblea de Naciones Unidas.



## COLOMBIA

El presidente de Colombia, Juan Manuel Santos, en compañía de la canciller María Ángela Holguín, recibió el 6 de agosto en la Casa de Nariño a la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan.



## R. DOMINICANA

El presidente de la República Dominicana, Danilo Medina, se reunió el 21 de septiembre en Nueva York, con Rebeca Grynspan.



## PANAMÁ

La nueva vicepresidenta de la República de Panamá y ministra de Relaciones Exteriores, Isabel Saint Malo de Alvarado, y la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, se reunieron el pasado 2 de julio, en Ciudad de Panamá.

## ANDORRA

La secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, acompañada del secretario adjunto iberoamericano, Ruy Amaral, realizó su primera visita oficial al Principado de Andorra para reunirse con su jefe de Gobierno, Antoni Martí, y el ministro de Asuntos Exteriores, Gilbert Saboya.



## REUNIONES MINISTERIALES SECTORIALES EN 2014

En 2014 se celebran en total seis reuniones ministeriales sectoriales orientadas a aportar contenidos concretos a las decisiones de la Cumbre de Veracruz. Las reuniones de los ministros de Trabajo, y la de Ciencia, Tecnología e Innovación tienen lugar a finales del mes de noviembre, después del cierre de esta publicación.

La XXIV Conferencia Iberoamericana de Ministros de Educación se celebró el jueves, 28 de agosto, en Ciudad de México, sentó las bases de una Alianza para la Movilidad Académica de nivel superior, con un sistema de becas para estudiantes, profesores e investigadores, y adoptó la puesta en marcha del proyecto Paulo Freire de movilidad académica y del Plan Iberoamericano de Alfabetización y Aprendizaje a lo largo de la vida 2015-2021. La XVII Conferencia Iberoamericana de Cultura, celebrada el viernes, 29 de agosto, en Ciudad de México, acordó las líneas maestras para diseñar e impulsar la Agenda Digital Cultural Iberoamericana y decidió poner en marcha un sistema de inventario de buenas prácticas de financiación

y servicios para las industrias culturales y los programas de cooperación cultural.

La XVII Conferencia Iberoamericana de Juventud, que se celebró el 19 de septiembre en Burgos tuvo como eje el empleo y el emprendimiento y las formas de combatir el desempleo juvenil. Se presentó el 3er Informe Iberoamericana de Juventud “Invertir para transformar” y se sentaron las bases para el diseño y establecimiento de un Programa Iberoamericano de Juventud.

La XIV Conferencia Iberoamericana de Ministras y Ministros de Salud, se celebró el 28 de octubre en Veracruz y centró sus trabajos en torno a la innovación en salud y las enfermedades crónicas no transmisibles. Los ministros adoptaron la puesta en marcha de una plataforma virtual de intercambio de conocimiento de políticas públicas de salud y de información, incluyendo buenas prácticas y lecciones aprendidas en el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TICs) para la promoción de la salud, la prevención y la atención de enfermedades, con especial énfasis en

las crónicas no transmisibles y el establecimiento de una red de expertos en el uso de innovaciones tecnológicas, sistemas de información y eSalud.

De arriba a abajo, las reuniones de Educación, Cultura, Juventud y Salud.





Un momento de la reunión de Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación, celebrado en la sede la SEGIB en Madrid, del 23 al 25 de julio.

## LA RENOVACIÓN DE LA CONFERENCIA IBEROAMERICANA

La dinámica de renovación y fortalecimiento de la Conferencia Iberoamericana se inició en la Cumbre Iberoamericana de Cádiz de 2012, que comisionó el “Informe Lagos” sobre el futuro de las Cumbres Iberoamericanas, y continuó en la Cumbre de Panamá de 2013, cuya “Resolución sobre la Renovación de la Conferencia Iberoamericana” marcó las directrices de un proceso de renovación de la Conferencia, a los veintitrés años de su institucionalización. Las reuniones de Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación del pasado mes de mayo, en México, y de julio, en Madrid, fueron pasos importantes en la elaboración de los documentos que concretizan dicha renovación. Por otra parte, la reunión

de Ministros de Relaciones Exteriores de 25 de septiembre, en Nueva York, examinó y aprobó cinco documentos fundamentales para la renovación y que serán sometidos a la XXIV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Estos documentos tienen por objetivo:

- la creación de un Sistema Iberoamericano más cohesionado, a través de la Integración Estratégica de los Organismos Iberoamericanos – la OEI, la OISS, la OIJ y la COMJIB - en la Conferencia Iberoamericana que permita una planificación común y coordine su acción conjunta;
- la desconcentración y reorientación de las Oficinas Subregionales, con funciones específicas de apoyo y seguimiento, al cumplimien-

to de los mandatos emanados de la Conferencia, a la cooperación y a los esfuerzos de integración estratégica con los otros organismos iberoamericanos.

- un mayor equilibrio geográfico del aporte financiero a la Secretaría General Iberoamericana entre los países de América Latina y los de la Península Ibérica, a través de una nueva Escala de Cuotas para los Ejercicios 2015-2016; y,
- la aprobación de un nuevo Reglamento Financiero, que actualiza la normativa para la gestión de los recursos financieros de la Secretaría General, y la puesta en marcha de una Hoja de Ruta para la implantación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS), con el objeto de mejorar la información

y rendición de cuentas sobre la situación económica y financiera de la Secretaría General.

Estas propuestas constituyen un nuevo marco en el proceso de institucionalización de la Conferencia Iberoamericana, que empezó por una “Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno”, se extendió en una “Conferencia Iberoamericana” al incorporar diferentes reuniones ministeriales y otros encuentros y foros, y que hoy debe continuar su renovación para construir una “Comunidad Iberoamericana”, plenamente adaptada a los profundos cambios que se han dado en el espacio global y regional y preparada para encarar el futuro con confianza, optimismo y determinación.

## LOS CANCELLERES IBEROAMERICANOS PREPARAN LA CUMBRE EN NUEVA YORK



Durante la reunión, se aceptó la oferta de Colombia para ser sede de la próxima Cumbre Iberoamericana, en 2016. Este país ya fue sede de la IV Cumbre Iberoamericana, celebrada en 1994 en Cartagena de Indias. Se inaugurará así la alternancia bienal con la Cumbre UE-América Latina y Caribe de 2015 en Bruselas.

La Secretaria General Iberoamericana, Rebeca Grynspan, destacó la “emergencia del Sur” y la fuerza de esa Comunidad de 22 naciones, que calificó de “zona de paz y esperanza” en el nuevo orden mundial, en un desayuno de trabajo preparatorio de la Cumbre de Veracruz del 8 y 9 de diciembre, que tuvo lugar el 25 de septiembre con los cancilleres iberoamericanos en la sede de Naciones Unidas. Durante la reunión, se aceptó la oferta de Colombia para ser sede de la próxima Cumbre Iberoamericana, en 2016. Este país ya fue sede de la IV Cumbre Iberoamericana, celebrada en 1994 en

Cartagena de Indias.

Se inaugurará así la alternancia bienal con la Cumbre UE-América Latina y Caribe de 2015 en Bruselas.

La reunión se desarrolló con el “espíritu muy constructivo con el que estamos abordando esta nueva etapa de la Comunidad Iberoamericana”, dijo Grynspan.

En ese sentido, señaló que tiene el respaldo político y espera también que el financiero, a sus propuestas de fomentar la movilidad de profesores y estudiantes, así como de prácticas de inserción laboral, en lo que ya se conoce como el “Erasmus” iberoamericano, para responder a las aspiraciones

que demanda la población joven.

La Cumbre de Veracruz tiene como lema “Iberoamérica en el siglo XXI: Educación, Innovación y Cultura”, tres prioridades que son para SEGIB “una inversión de futuro para la región” y para las que presentará programas concretos en la cita de México. Por su parte, el canciller mexicano, José Antonio Meade, que presidió la reunión, dijo que “todos los países estarán presentes” en la XXIV Cumbre Iberoamericana de Veracruz y estimó que ese encuentro de jefes de Estado y de Gobierno, acapara “gran interés” y es un foro con “una gran vigencia”.

Un grupo de expertos de relieve, junto a la SEGIB, dijo, prepararán programas de fomento e intercambio que impulsen la movilidad estudiantil y los encuentros entre jóvenes.

dad de naciones tan importante como es la iberoamericana, vive en paz”.

La reunión de cancilleres se desarrolló en paralelo a los debates de la Asamblea General de la ONU en Nue-

res internacionales, apuntó Grynspan.

América Latina, dijo, es “una zona de paz y esperanza, no libre de retos, pero con grandes posibilidades de construir esta plataforma”.



Los cancilleres del organismo aprobaron “una serie de reformas administrativas y financieras” que serán sometidas a la consideración de los jefes de Estado y de Gobierno en Veracruz, según un comunicado de la Cancillería mexicana.

Meade presentó un panorama general de los preparativos de la Cumbre de Veracruz que tendrá “un formato más dinámico, que permita un diálogo más fluido y constructivo entre los mandatarios, con el objeto de adoptar resultados concretos”

Coincidió asimismo en destacar que en el convulso mundo actual, “una comuni-

va York, donde participan líderes de 193 países, y que este año esta marcada por la acumulación de conflictos en el mundo.

En esa semana de debates fueron muchos los dirigentes de países emergentes-entre ellos los latinoamericanos- que reclamaron una reforma de Naciones Unidas y de su Consejo de Seguridad para adaptarlo al nuevo orden geopolítico internacional.

“Estoy de acuerdo que es urgente que el sistema constituido tras la II Guerra Mundial tiene que adaptarse a los nuevos tiempos” y compartir las cuotas de poder con los nuevos acto-

La reunión de cancilleres se desarrolló en paralelo a los debates de la Asamblea General de la ONU en Nueva York

### Encuentro de Rebeca Grynspan con Ban Ki-moon



La secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, mantuvo el viernes, 19 de septiembre, un encuentro con el secretario general de Naciones Unidas, Ban Ki-moon, con motivo de la participación de la SEGIB como Organismo Observador en la 69ª Asamblea General de Naciones Unidas que tuvo lugar en Nueva York.



## X ENCUENTRO CÍVICO IBEROAMERICANO ARRANCA CON DEBATES SOBRE EDUCACIÓN Y CULTURA

Los participantes en el debate reconocieron que la intolerancia y la exclusión son fenómenos crecientes que dividen y polarizan las sociedades en la región

El debate sobre innovaciones sociales en la educación y la cultura fue uno de los aspectos principales discutidos el lunes, 6 de octubre, en la apertura del X Encuentro Cívico Iberoamericano que se celebró en la capital mexicana.

La secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, inauguró el encuentro que se desarrolló bajo el tema “Innovación social: alianzas estratégicas para transformar Iberoamérica”. Con la presencia de Vanessa Rubio, subsecretaria de la Cancillería Mexicana para América Latina, hubo discusiones acerca de experiencias de los gobiernos y la sociedad civil sobre educación y cultura, y los delegados reconocieron la realidad de América Latina, que sin ser la zona más pobre del mundo,

sí es la más desigual.

En ese sentido, se plantearon estrategias con el objetivo de cerrar las brechas en temas como el entorno urbano y rural, la pobreza, las discriminaciones de género y raza, además del acceso digital.

Una de las mesas debatió sobre la seguridad ciudadana como una prioridad en la región y otra discutió sobre el desempleo, con énfasis en la falta de trabajo para los jóvenes.

Los participantes reconocieron que la intolerancia y la exclusión son fenómenos crecientes que dividen y polarizan las sociedades en la región y sugirieron prestar mayor atención a trabajos orientados al respeto a la diversidad y al diálogo entre los diferentes grupos culturales.

En la reunión participaron

organizaciones civiles, representantes de las redes de educación y cultura, fundaciones nacionales e internacionales y agencias de cooperación nacional, además de funcionarios de gobiernos en calidad de observadores.

Los grupos de la sociedad civil organizada y representantes de instituciones de los países iberoamericanos aprobaron la Declaración de la Sociedad Civil que será presentada en la XXIV Cumbre Iberoamericana de diciembre, en Veracruz.

En esta declaración se incluyen las recomendaciones y acciones para incorporar el tema de la innovación social en la educación y la cultura, además de identificar, conocer y difundir mecanismos para vincular a los gobiernos con las organizaciones de la sociedad civil.

## X FORO PARLAMENTARIO IBEROAMERICANO

**t**razar políticas para lograr una nueva Iberoamérica unida en temas como la cultura, la educación y la innovación fue el objetivo de esta décima edición del Foro Parlamentario Iberoamericano, que se celebró en México los días 6 y 7 de noviembre, con la participación de más de un centenar de legisladores de 22 países.

El presidente del Senado mexicano, Miguel Barbosa Huerta, dio la bienvenida a los parlamentarios de los países iberoamericanos: “Nos sentimos honrados con la presencia del presidente del Senado de Bolivia; del presidente del Congreso del Reino de España y del presidente del Senado del Reino de España así como la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan”.

“Nos reunimos para compartir propuestas, ideas y posibles soluciones en el ámbito de la responsabilidad parlamentaria”, apuntó en la inauguración el presidente de la Cámara de Di-

putados mexicana, Silvano Aureoles “En este caso en particular, los recursos asignados a la función educativa es de la más alta prioridad porque es la verdadera clave de desarrollo”, agregó. Por su parte, la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, dijo en su discurso que es necesario un cambio en el interior del bloque para que sus países miembros se relacionen entre sí “como iguales” y “puedan disfrutar de lo que cada región tiene para dar y recibir”.

“Latinoamérica no es hoy la misma región que era en 1991”, cuando se celebró la primera Cumbre Iberoamericana; “ha cuadruplicado su producto interno bruto” y “sacado de la pobreza a 60 millones de ciudadanos”, afirmó.

En su décima edición, el foro tiene como propósito estrechar la comunicación entre los legisladores y mantener la coordinación y el trabajo conjunto para adoptar decisiones responsables y eficaces que per-



mitan el desarrollo de los pueblos.

A lo largo de los días de trabajo de este foro se abordarán distintas mesas de trabajo con las siguientes temáticas: “innovar para crecer: estrategias y mejores prácticas para el desarrollo de una economía del conocimiento” y “hacia un espacio cultural iberoamericano: el fortalecimiento de las industrias culturales y creativas”.

Además, “una cruzada iberoamericana por la calidad de la educación” y “la igualdad de oportunidades y la equidad de género como prerrequisito para el desarrollo incluyente y la cohesión social”.

En el marco de la inauguración de este foro, el secretario mexicano de Salud, Juan Ramón de la Fuente ofreció la conferencia magistral “El desarrollo incluyente y la cohesión social: hacia una agenda transformadora de la cooperación iberoamericana”.

En su ponencia, De la Fuente celebró que la educación, la cultura y la innovación sean los temas que se van a tratar en este foro y en la Cumbre Iberoamericana de Veracruz.

Y es que, explicó, la estabilidad política, los logros democráticos y el bienestar alcanzado en la región “no se sostendrán sin un acceso creciente de la población a la educación con calidad”.

“Nuestros sistemas educativos, y hay que reconocerlo, no están a la altura de los que la sociedad en conocimiento demanda. El origen de la desigualdad en América Latina está en nuestro sistema educativo, que sigue siendo excluyente y de baja calidad”, apuntó.

“Para que haya desarrollo, hace falta información; la información requiere conocimiento y el conocimiento depende de la educación”, sentenció el también rector de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).



## LAS EMPRESAS “MULTI-IBÉRICAS”, EN LA AGENDA DE LAS CUMBRES IBEROAMERICANAS

Rebeca Grynspan, secretaria general iberoamericana, participó el 11 de julio, en la clausura del curso LAS EMPRESAS MULTILATINAS: EMPLEO, DESARROLLO E INTEGRACIÓN, que tuvo lugar en la Universidad Menéndez Pelayo de Santander. Junto a ella estuvo el secretario de Estado español de Cooperación Internacional y para Iberoamérica, Jesús Gracia, y el secretario de Estado español para la Unión Europea, Íñigo Méndez de Vigo.

Bajo el título “Las empresas multilatinas en la agenda de las Cumbres Iberoamericanas”, Grynspan comenzó poniendo de manifiesto que los contenidos del curso están en el centro del quehacer de la Secretaría General Iberoamericana, ya que “el espacio Iberoamericano es un espacio económico relevante para las economías de ambos lados del Atlántico y, aunque carece de un marco formal como el que sostiene la UE o el Mercosur, está

estructurado sobre pilares económicos muy sólidos que están enraizados en una historia, una lengua y una cultura común, pero sobre todo en los beneficios que la inversión en común genera a ambos lados del Atlántico.” Ya en los años 80, la primera incursión de las empresas españolas en el exterior no fue Europa, sino América Latina, y la Península Ibérica es el lugar de mayor atracción para la inversión de las empresas multilatinas, señaló la secretaria general, añadiendo que el empuje de las multilatinas ha disparado la inversión directa de Latinoamérica en el exterior, un motivo de orgullo en un continente habituado sólo a recibir inversión exterior. Estas empresas están alcanzando unos estándares internacionales que les permiten en muchos casos ser líderes mundiales en su sector”.

Rebeca Grynspan se centró seguidamente en las llamadas empresas “multi-ibéricas”, es decir, aquellas que

con origen en el espacio iberoamericano de uno y otro lado del Atlántico se han convertido en empresas globales. Dijo que “los lazos y las experiencias que generan las empresas “multi-ibéricas” en el espacio Iberoamericana aconsejan y facilitan respuestas y actuaciones conjuntas para fortalecer las propias empresas y por ende las economías de ambos lados del Atlántico. Estas empresas suponen un empuje al crecimiento y competitividad de las economías tanto por su fortaleza económica como por los impactos no sólo sobre sus empleados, sino también sobre el conjunto de proveedores y clientes a lo largo de toda su cadena de valor.

La secretaria puso sobre la mesa cuatro asuntos que son relevantes en relación con la participación de las empresas “multi-ibéricas” en las agendas de las Cumbres Iberoamericanas: una información sistemática y ordenada sobre estas empresas;

fórmulas para trasladar la perspectiva de dichas empresas a los foros globales de decisión económica; su papel en la transformación productiva y, por último, su contribución al desarrollo de las infraestructuras y la logística.

Como cierre de su intervención, Rebeca Grynspan afirmó que “la integración de las empresas “multi-ibéricas” en la agenda de las Cumbres Iberoamericanas es un objetivo prioritario de la Secretaría General Iberoamericana; y esta integración “queremos hacerla escuchando y atendiendo las necesidades y preocupaciones de dichas empresas. Foros como este que hoy clausuramos, nos ayudan mucho. Estamos configurando nuevas fórmulas para mantener un diálogo abierto y fluido con las empresas y actores económicos. Esperamos sus sugerencias e ideas, que estoy segura serán de un gran valor para la Secretaría General Iberoamericana”.



## EL CENTRO IBEROAMERICANO DE ARBITRAJE MEDIARÁ EN LA RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS EN LA REGION

El ministro español de Justicia, Rafael Catalá, y la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynszpan, acompañados por el presidente del Consejo General del Notariado, José Manuel García Collantes, participaron en la apertura del segundo día de las Jornadas sobre “Seguridad de las inversiones en Iberoamérica”, celebradas el 27 y 28 de octubre en la sede de la SEGIB en Madrid.

### Centro Iberoamericano de Arbitraje

Rebeca Grynszpan mencionó como primer interlocutor a la Conferencia de Ministros de Justicia de Iberoamérica

(COMJIB), organismo internacional sectorial de referencia en estos temas para la Conferencia Iberoamericana y para la propia Cumbre, y con el que la SEGIB trabaja de forma muy estrecha en dos iniciativas importantes: el programa iberoamericano de acceso a la Justicia, y la creación del Centro Iberoamericano de Arbitraje, que entrará en funcionamiento previsiblemente el próximo mes de marzo de 2015. En cuanto a sus competencias, se configura como un mecanismo para solucionar de forma ágil las controversias, especialmente de carácter comercial, ofreciendo una alternativa menos costosa para las pequeñas y

medianas empresas, con difícil acceso al arbitraje, aunque es previsible que su campo de actuación se extienda en el futuro a los capitales de inversión.

### Labor del Notariado

Por su parte, el ministro español de Justicia destacó la “impagable labor del Notariado detectando operaciones que han permitido mejorar exponencialmente la lucha contra el blanqueo de capitales, un buen ejemplo de cómo los notarios son necesarios para hacer efectivas políticas públicas.”

Asimismo, el titular de Justicia apuntó que “la seguridad jurídica que podemos ofrecer a todo inversor es una de las piedras

angulares para una economía productiva y sostenible; sin ella, careceríamos de la confianza necesaria para llevar adelante cualquier proyecto de futuro.

### Invertir en Iberoamérica

Catalá hizo referencia a la importancia de las inversiones con Iberoamérica, e hizo hincapié en el aumento de su alcance durante los últimos años. Así, España se sitúa como segundo inversor en el continente. Ese flujo, aseguró, es “bidireccional”: en 2013, el tráfico de inversión de Iberoamérica hacia España ascendió a 33.000 millones de euros, de los que 15.000 corresponden a operaciones y 18.000 a exportaciones.

### GRYNSPAN DESTACA LA IMPORTANCIA DE LA SEGURIDAD JURÍDICA PARA INVERTIR

La secretaria general iberoamericana inauguró el 27 de octubre en la sede madrileña de la SEGIB, las Jornadas sobre “Seguridad de las inversiones en Iberoamérica”, junto con el secretario de Estado español de Comercio, Jaime García-Legaz, y el presidente del Consejo General del Notariado, José Manuel García Collantes.

Durante su intervención, Grynszpan destacó que Amé-

rica Latina tiene un déficit de inversiones, sobre todo en infraestructuras, pero éstas, dijo, “van a los países que ofrecen mayor estabilidad y seguridad jurídica.”

Rebeca Grynszpan destacó la importancia de un marco regulatorio en los países iberoamericanos que dé seguridad a las empresas, e hizo hincapié en que éstas también tienen que cumplir con sus obligaciones legales en

materia de impuestos o seguridad social en los países donde invierten.

Subrayó, además, el papel destacado que tienen las empresas en la constitución del espacio iberoamericano, una región, dijo, rica en recursos, biodiversidad y cultura, que representa el 9 por ciento de la población mundial y el 10 por ciento del PIB.

Por su parte, el secretario de Estado español de Comer-



cio, García-Legaz, destacó el peso de las inversiones españolas en América Latina, en las que Brasil ocupa el primer puesto con el 14 por ciento de las inversiones españolas en el mundo; México el segundo, con el 6,5 por ciento, y Chile el tercero, con el 3,3 por ciento.



La secretaria general iberoamericana presentó los nuevos objetivos de la SEGIB, entre los que incluyó “la necesidad de crear mayores sinergias con los procesos y diálogos birregionales” entre la UE y América Latina.

## LA CE Y LA SEGIB PLANTEAN REFORZAR SU COLABORACIÓN Y TRABAJO CONJUNTO

En la foto, el entonces presidente de la CE, Durao Barroso, saluda a la secretaria general iberoamericana

El presidente saliente de la Comisión Europea (CE), José Manuel Durão Barroso, se reunió el 14 de julio por primera vez con la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, para tratar de establecer un trabajo conjunto entre la UE y la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB). En el encuentro, la secretaria general iberoamericana presentó los nuevos objetivos de la SEGIB, entre los que incluyó “la necesidad de crear mayores sinergias con los procesos y diálogos

birregionales” entre la UE y América Latina.

Los proyectos de integración regional en América Latina fueron otro de los temas centrales de la reunión, a los que la UE mostró su apoyo y respaldo, según las fuentes. Durão Barroso recordó “el compromiso con la región”, que la UE ha demostrado en el reciente acuerdo de libre comercio logrado con Colombia y Perú, que ya está en vigor, o en el acuerdo de asociación que negocia actualmente con cuatro países del Mercosur (Brasil, Argenti-

na, Paraguay y Uruguay).

Otro asunto que abordaron fue el proceso de reforma de las Cumbres entre la UE y los países de América Latina, que se celebran cada dos años y cuya próxima edición tendrá lugar en Bruselas los días 10 y 11 de junio de 2015.



## LOS ORGANISMOS IBEROAMERICANOS FIRMARON SUS PLANES OPERATIVOS ANUALES

El POA 2014 del Fondo SECIPI-SEGIB ha sido concebido para contribuir al proceso de Renovación de la Cooperación Iberoamericana aprobado en la Cumbre de Panamá

Los cinco organismos iberoamericanos firmaron el 24 de julio, en la sede madrileña de la SEGIB, sus respectivos Planes Operativos Anuales (POA) con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). La firma de dichos POA supone la confirmación de la confianza institucional que la AECID mantiene en el Sistema Iberoamericano de Cooperación.

El POA 2014 del Fondo SECIPI-SEGIB ha sido concebido para contribuir al proceso de Renovación de la Cooperación Iberoamericana aproba-

do en la Cumbre de Panamá y que deberá quedar plenamente establecido en la de Veracruz. En este sentido, la Renovación apuesta por la focalización del trabajo en las áreas en las que la SEGIB tiene mayor valor añadido, por la coordinación al interior del sistema iberoamericano y por la orientación a Resultados de Desarrollo. El POA 2014 se articula, por ello, en torno a 3 Espacios, para cada uno de los cuales se han establecido objetivos estratégico: el Espacio Iberoamericano del conocimiento (EIC), el Espacio Cultural Iberoamericano (ICE) y

el Espacio Iberoamericano de Cohesión Social (EICS), para los que se consolidarán o crearán instancias de decisión y ejecución adecuadas y que contarán con mecanismos efectivos de seguimiento, evaluación y sistematización de información.

Por otro lado, el POA 2014 refuerza otras dos líneas de trabajo habituales de la SEGIB siempre apoyadas por el Fondo SECIPI-AECID, como son el fortalecimiento de la Comunidad Iberoamericana, generando espacios de concertación para la toma de decisiones, y la elaboración del Informe Iberoamericano de la Cooperación Sur-Sur, convertido en referente internacional. El POA 2014 permitirá culminar el proceso de transición hacia una cooperación de calidad y enraizada en las necesidades de los países iberoamericanos.

En la foto aparecen las máximas autoridades de los organismos que tomaron parte del acto: Max Trejo Cervantes (OIJ), Gonzalo Robles (AECID), Gina Magnolia Riaño Barón (OISS), Jesús Gracia Aldaz (AECID), Rebeca Grynspan (SEGIB), Álvaro Marchesi (OEI) y Fernando Ferraro (COMJIB).



## GRYNSPAN-CUMBRE G77: LA AGENDA POST 2015 DEBE INTEGRAR TRES PILARES DE SOSTENIBILIDAD

En el caso de Latinoamérica, Gynspan sostuvo que uno de los principales retos de los países es evitar los desequilibrios que se producen cuando la economía y la sociedad crecen a un ritmo acelerado que es difícil de seguir para las instituciones, que no se desarrollan a la misma velocidad.

La agenda post 2015 que se perfiló los días 14 y 15 de junio en la Cumbre del G77 y China “tiene que poder integrar los tres pilares del desarrollo sostenible: el económico, el social y el ambiental”, consideró la secretaria general iberoamericana, Rebeca Gynspan.

La máxima responsable de la SEGIB asistió como observadora a este foro celebrado en la ciudad boliviana de Santa Cruz (este) con motivo de los 50 años del bloque y en el que se delineó la hoja de ruta que seguirá a los Objetivos de Desarrollo del Milenio postulados por Naciones Unidas.

Esa nueva agenda “tiene que poder integrar los tres pilares del desarrollo sostenible: ambiental, social y económico. Lo importante es que todos lleguemos a la misma matriz de políti-

cas”, sostuvo Gynspan.

La secretaria general iberoamericana explicó que durante la cumbre pudo conversar con jefes de Estado y cancilleres de los países latinoamericanos y opinó que “es beneficioso para la región que nos podamos encontrar también en otros espacios distintos a los que nosotros (los iberoamericanos) creamos”.

En el caso de Latinoamérica, Gynspan sostuvo que uno de los principales retos de los países es evitar los desequilibrios que se producen cuando la economía y la sociedad crecen a un ritmo acelerado que es difícil de seguir para las instituciones, que no se desarrollan a la misma velocidad.

Otros desafíos que enfrenta la región son, opinó, la creación de empleo con salarios dignos y la mejora de la calidad de los servi-

cios, una vez que ya está alcanzado el objetivo del acceso universal a los servicios básicos.

A juicio de la Secretaria General Iberoamericana, Latinoamérica debe “aprovechar la bonanza” para basar las economías de sus países en el conocimiento y la innovación y no sólo en los servicios básicos.

Además, en referencia al cambio climático como uno de los puntos clave de la agenda post 2015, advirtió de que “no hay manera de erradicar la pobreza extrema sin ser respetuosos con el medioambiente”.

Recordó, en este sentido, cómo los más desfavorecidos son siempre víctimas de los desastres climáticos como inundaciones y sequías, eventos que se suceden y no dan tregua a los damnificados para poder recuperarse.

## LA CARTA DE RÍO, PROPUESTA DE UNIVERSIA 2014 PARA LA UNIVERSIDAD DEL SIGLO XXI



Rebeca Grynspan con el fallecido presidente del Banco de Santander, Emilio Botín.

El pasado 29 de julio finalizó en Río de Janeiro el III Encuentro Internacional de Rectores Universia 2014, tras dos días de intensos debates sobre 10 temas fundamentales para el mundo de la Educación Superior en Iberoamérica. 1103 rectores, de 33 países, han estado presentes en este acontecimiento, en el que la SEGIB participó activamente y que contó con la intervención de la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, en la sesión inaugural.

A lo largo de estos dos últimos años, Universia ha estado

reflexionando sobre “La universidad del siglo XXI” y con las aportaciones recibidas se ha elaborado y presentado en la sesión de clausura del Encuentro de 2014, un documento final denominado “Carta Universia Río 2014” ([www.cartauniversario2014.com](http://www.cartauniversario2014.com)), que se articula en torno a diez claves estratégicas y once propuestas, recogiendo el compromiso de todas las instituciones presentes para consolidar el espacio iberoamericano del Conocimiento.

Otros hechos relevantes del III Encuentro fueron:

- El compromiso del presidente de Universia y de Banco Santander, Emilio Botín, de dedicar 700 millones de euros en los próximos cuatro años a proyectos universitarios, con especial énfasis en la movilidad iberoamericana e internacional.
- El anuncio de la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, de trabajar en la propuesta ante la XXIV Cumbre Iberoamericana, de un programa de movili-

dad académica de la región que llegue a movilizar hasta 200.000 universitarios entre 2015 y 2020 y que tendrá un adelanto con el lanzamiento, en colaboración con la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), del Proyecto Paulo Freire, dedicado específicamente a estudiantes y profesores de educación, tema abordado en la reunión de ministros de educación.

### RECTORES DE MÁS DE 50 UNIVERSIDADES IBEROAMERICANAS SE REÚNEN EN VERACRUZ

Convocados por la Universidad Veracruzana, que cumple su 70 aniversario, y como preparación de la Cumbre Iberoamericana, se reunieron en la Ciudad de Veracruz unos 50 rectores de toda Iberoamérica y numerosos expertos en Educación Superior, con el fin de elaborar un documento que, junto a la Declaración de Río, permita a los Jefes de Estado adoptar políticas que mejoren la calidad de la Educación Superior en la región y en concreto impulse la movilidad de estudiantes y profesores.

Los debates fueron variados y se trataron diversos temas como Iberoamérica: sociedad, cultura e integración; el derecho humano a la educación; la sociedad del conocimiento; la calidad de la educación y metodologías de evaluación, entre otros. Se aprovechó también la reunión para que los rectores pudieran firmar diversos acuerdos, culminando el encuentro con la firma





## LA INNOVACIÓN CIUDADANA LLEGA A LA CUMBRE DE JEFAS Y JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO DE VERACRUZ

El proyecto Ciudadanía 2.0 de la SEGIB, organiza en el marco de la Cumbre de Veracruz el laboratorio Iberoamericano de Innovación Ciudadana, donde 100 personas de Iberoamérica se reunirán durante 12 días para prototipar 10 proyectos de Innovación ciudadana. Estos resultados, junto a otros, se presentan el día 6 de di-

ciembre en el II Encuentro de Innovación Ciudadana en el Museo de la Ciudad, Veracruz. Esta se convierte, así, en la primera Cumbre iberoamericana que se abre a recibir aportes directos de los ciudadanos y ciudadanas.

El trabajo de Innovación Ciudadana ha comenzado en 2014 con intensidad, y este año, además del Labora-

torio de IC, y el Encuentro de Veracruz, se dará inicio a la red Iberoamericana de Innovación ciudadana, y se presentarán los dos primeros documentos colaborativos surgidos en el marco de una Cumbre: uno sobre propuestas de políticas públicas para impulsar la IC, y otro sobre Laboratorios Ciudadanos como espacio para la IC.



## EMPLEO Y EMPRENDIMIENTO, EJES DE LA XVII CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE JUVENTUD

El empleo y el emprendimiento son los ejes sobre los que gira la XVII Conferencia Iberoamericana de Juventud, que se celebró del 17 al 19 de septiembre en la ciudad española de Burgos, con la participación de los 21 países miembros. El acto de inauguración de esta XVII Conferencia, que lleva por lema “Juventud, empleo y emprendimiento”, corrió a cargo de Ana Mato, ministra española de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad y presidenta de Honor del encuentro; Rebeca

Grynspan, secretaria general iberoamericana; Bruno Vanhoni, presidente del Consejo Directivo de la OIJ; y Alejo Ramírez, secretario general de la OIJ.

Además, intervinieron Juan Vicente Herrera, presidente del Gobierno regional de Castilla y León; y Javier Lacalle, alcalde de Burgos.

El encuentro de Burgos tuvo como piedra angular el “empleo y emprendimiento”, para lo que contó con la colaboración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en la celebra-

ción de un evento paralelo al congreso político.

Posteriormente, tuvo lugar el evento paralelo, denominado “Los desafíos del empleo juvenil”.

Además, se presentó el tercer Informe Iberoamericano de Juventud, bajo el título “Invertir para transformar. La juventud como protagonista del desarrollo”.

El viernes 19 concluyó la XVII Conferencia con una Declaración Final que contenía los asuntos de juventud en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), que relevarán



en las Naciones Unidas a los Objetivos del Milenio a partir de 2015.

La Conferencia Iberoamericana de Ministros de Juventud se celebra cada dos años con la intención de debatir y consensuar acciones que permitan mejorar la calidad de vida de los más de 150 millones de jóvenes de la región.

## NUEVA DIMENSIÓN IBEROAMERICANA PARA EL CEAL

“Iberoamérica no es sólo una gran oportunidad, es una brillante oportunidad”, declaró el Rey Felipe VI en su discurso de clausura de la Asamblea Plenaria del CEAL, que por primera se celebró fuera del continente americano. Durante tres días, del 1 al 3 de octubre, el CEAL reunió en Madrid a 450 empresarios, políticos y funcionarios iberoamericanos en un foro que el Rey de España calificó como espacio de reflexión sobre la economía iberoamericana, y como “plataforma de encuentro desde la que se puede y debe explorar su grandísimo potencial: proyectos conjuntos, nuevas oportunidades de negocio y futuras alianzas”.

“Quiero felicitaros sincera y cordialmente por vuestro primer cuarto de siglo de existencia”, declaró el monarca en alusión a los 25 años del CEAL.

También felicitó al Capítulo Ibérico “por el dinamismo que ha desarrollado en sus primeros meses de actividad”, a la vez que resaltó la importancia del mismo.



El Capítulo Ibérico “completa perfectamente el Espacio Empresarial Iberoamericano que se propone impulsar; un espacio que abarca los esfuerzos de emprendedores de todas las naciones iberoamericanas de América y de la Península Ibérica”, añadió.

En su discurso, el rey expresó la “pasión” que siente por Iberoamérica, heredada, según confesó, de su padre, Juan Carlos I, a quien el CEAL distinguió anoche con el “Reconocimiento a la Integración Iberoamericana”.

En la clausura también se dirigió a los participantes la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, quien abogó por que Iberoamérica se empeñe en lo que definió

celebró bajo el lema “Espacio Empresarial Iberoamericano, una oportunidad para el crecimiento”, con el afán de favorecer el debate y las buenas relaciones económicas y sociales entre los países de la comunidad iberoamericana.

El Capítulo Ibérico es el



como una “revolución de la productividad”, basada en la innovación, el conocimiento y la calidad de la educación.

Intervinieron además en el acto los ministros españoles de Fomento y de Industria, Energía y Turismo, Ana Pastor y José Manuel Soria, respectivamente, quienes invitaron a empresas latinoamericanas a invertir en España.

La Asamblea del CEAL se

primero de dicha organización fuera de América y fue creado el 14 de enero de 2014. Como los otros, está formado en exclusiva por presidentes y propietarios de empresas de España, Portugal y Andorra.

El CEAL se creó en 1990 y está compuesto por 21 capítulos en distintos países, con más de 550 socios, presidentes y propietarios de empresas privadas iberoamericanas.

# Oficinas regionales de la SEGIB

La SEGIB es responsable de organizar, dar seguimiento y coordinar el cumplimiento de los mandatos de las Cumbres Iberoamericanas de los jefes de Estado y de Gobierno. Con el fin de proyectar una presencia directa e interactuar con los gobiernos y la opinión pública de los países, la SEGIB mantiene oficinas regionales en Montevideo, para el Cono Sur Latinoamericano; en Panamá, para la región centroamericana; en Brasilia, para Brasil y Bolivia y en México DF, para México, República Dominicana y Cuba.

## BRASIL



### Jóvenes empresarios se reúnen en Brasilia

Entre los días 17 y 19 de septiembre, se celebró en la ciudad de Brasilia el V Congreso Iberoamericano de Jóvenes Empresarios en el que la Federación Iberoamericana de Jóvenes Empresarios procura el objetivo fundamental de favorecer el acercamiento empresarial entre todos los países que conforman Iberoamérica, buscando incentivar la cooperación entre empresas, así como la realización de proyectos comunes, fortificar el espíritu emprendedor y la ética empresarial de los jóvenes iberoamericanos para comprometerlos con

el desarrollo de su comunidad, consolidando la transferencia de know-how asociativo entre estas regiones del globo.

La SEGIB, apoyo institucional de este evento, estuvo presente en la apertura a través de su oficina de representación en Brasilia, cuyo director, Germán García da Rosa formó parte de la mesa de inauguración junto con la presidenta de la Federación Iberoamericana de Jóvenes Empresarios, Carolina Valente y el presidente de la Confederación Brasileña de Jóvenes empresarios, Rodrigo Paolilo.

En la foto de la izquierda, Carolina Valente, presidenta de la Federación de Jóvenes Empresarios durante el acto de presentación del V Congreso Iberoamericano de Jóvenes Empresarios.

A la derecha, Mónica Guariglio, presidenta del programa Iber-rutas y Mónica Barcelos, secretaria de la Unidad Técnica del programa Ibermuseos, junto al secretario de cultura de São Paulo, Juan Ferreira y el director de la oficina de la SEGIB en Brasil, Germán García da Rosa



### Exposición de fotografía histórica de Bolivia en São Paulo

La Secretaría General Iberoamericana, junto con la Secretaría de Cultura de la ciudad de São Paulo, inauguraron la exposición "Archivo Julio Cordero", fotógrafo precursor de la fotografía latinoamericana del Siglo XX desde su taller de trabajo en La Paz, Bolivia.

En la inauguración estuvieron presentes el Secretario de

Cultura de São Paulo, Juca Ferreira, acompañado por el director de la Oficina de la SEGIB en Brasil, Germán García da Rosa, quienes recibieron a la presidenta del Programa Iberoamericano Iber-rutas, Mónica Guariglio, quien desde Buenos Aires viajó para asistir al evento, así como la secretaria de la Unidad Técnica del Programa Iberoamericano

Ibermuseos, Mónica Barcelos, quien llegó desde Brasilia con este motivo.

La exposición del archivo, traída desde Madrid, forma parte del acervo del coleccionista Rafael Doctor Roncero y muestra una interesante visión de la sociedad boliviana de inicios del siglo XX, que pasó por la cámara y el ojo experto de este pionero de la fotografía.

# MÉXICO

## IV Encuentro Interreligioso Iberoamericano analiza la contribución de las comunidades de fe en la región



El IV Encuentro Interreligioso Iberoamericano, celebrado los días 27 y 28 de octubre de 2014 en la Ciudad de México, tuvo como tema central “La contribución de las comunidades de fe a la educación y la innovación y la cultura de los países iberoamericanos”.

Fue organizado por el Grupo de Trabajo Estable de Religiones (GTER) y Religiones por la Paz América Latina y el Caribe, con el apoyo de la SEGIB, el Consejo Interreligioso de México (CIM) y el Instituto Mexicano de Doctrina Social Cristiana (IMDOSOC), y la cooperación de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México. El encuen-

tro tuvo como objetivo aportar reflexiones, experiencias y recomendaciones desde las comunidades religiosas y organizaciones basadas en la fe, sobre su contribución a la cultura, la educación y la innovación de Iberoamérica.

Al final de este encuentro, se aprobó un documento de conclusiones, con los siguientes compromisos relativos a la educación:

- Promover asociaciones entre los Estados iberoamericanos, la SEGIB y las comunidades religiosas, por medio de sus sistemas de educación inspirados en la fe, para ampliar el intercambio de innovaciones educativas, especialmente en

el campo de la educación en valores.

- Facilitar la transmisión de las experiencias de autoevaluación reflexiva y de autogestión educativa, que son comunes a las instituciones educativas religiosas, para los sistemas de educación pública, como ejemplos de buenas prácticas con la meta de lograr una educación de calidad.

Potenciar las acciones de las universidades inspiradas en la fe para difundir las tecnologías emergentes a las poblaciones más pobres y vulnerables, a fin de que ayuden a cerrar todo tipo de brechas (sociales, económicas, étnicas, etc.) en nuestros países.



## IV Congreso Iberoamericano de Seguridad Vial

El IV Congreso Iberoamericano de Seguridad Vial se celebró del 30 de septiembre al 2 de octubre en la ciudad mexicana de Cancún, organizado por el Instituto Vial Iberoamericano y con el apoyo de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes de México, Banco Mundial, Banco de Desarrollo de América Latina, Banco Interamericano de Desarrollo, Dirección General de Tráfico del Gobierno de España y la Secretaría General Iberoamericana.

El Congreso, que consiguió reunir a unos 200 participantes de toda Iberoamérica, contó con la presencia de numerosos stands de empresas especia-

Arriba, una de las sesiones del Congreso, que contó con más de 200 participantes de toda Iberoamérica.

lizadas en Seguridad Vial, una de las lacras de la sociedad moderna que se cobra 1 millón 240 mil vidas al año.

El Congreso tomó como referencia los Pilares de la Década de Acción de Seguridad Vial de Naciones Unidas. Gestión de la seguridad vial, diseño de vías para una movilidad segura, promoción de vehículos más seguros y respuesta tras los accidentes.

## Conversatorio Iberoamericano en Santiago, República Dominicana

El Senador por la Provincia de Santiago y Presidente de la Comisión de Justicia, Julio César Valentín Jiminián, presentó la conferencia “Movimientos Sociales en República Dominicana: de la Protesta Popular a las Nuevas Redes Sociales”, cuyo contenido abarcó un interesante análisis

sobre el impacto de estos fenómenos sociales en la democracia contemporánea.

La conferencia forma parte del Conversatorio Iberoamericano de Santiago, una iniciativa del Centro Cultural León y la Oficina Senatorial de Santiago (República Dominicana), que pretende ser un espacio plural y

permanente para promover la reflexión, el debate y el intercambio de ideas.

En la presentación del Conversatorio, Rafael Emilio Yunén, director del Centro León, explicó que la actividad persigue generar propuestas concretas de acciones que puedan ser asumidas por los diversos actores sociales, a partir de disertaciones de reconocidos



El senador Julio César Valentín Jiminián, durante la presentación de la conferencia.

expertos a nivel nacional e internacional. El director de la Oficina de Representación de la SEGIB en México, Manuel Guedán, presentó al senador Julio Cesar Valentín, de quien destacó su papel de articulador de consensos como presidente de la Cámara Legislativa du-

rante el reciente proceso de reforma de la Constitución.

En el evento se dieron cita más de 200 personas, directivos de instituciones, empresarios, docentes, autoridades municipales, políticos, líderes comunitarios, comunicadores, entre otros.

# URUGUAY

## Seminario Internacional sobre Cambio Climático

El Seminario Internacional “Las negociaciones internacionales en materia de cambio climático y las experiencias desarrolladas en el Uruguay”, organizado por la Oficina de Representación de la Secretaría General Iberoamericana en Montevideo y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), con el apoyo de la Agencia Uruguaya de Cooperación Internacional (AUCI) y la Agencia Española de Cooperación Internacional para

el Desarrollo (AECID), se celebró el 13 de mayo, en Montevideo.

El evento tuvo por objetivo realizar una prognosis de la evolución de las negociaciones e identificar de los principales temas en conflicto, detallando las posiciones de los principales actores y analizando posibles alternativas para consensuar una postura con miras a las Cumbre Climática de Naciones Unidas, que se celebró en septiembre de 2014. Se señaló el importante papel desempeñado por

el Uruguay en la región, al ser el primer país que obtuvo financiamiento para una matriz energética limpia (eólica, hidráulica, solar, biogas, etc).

A nivel mundial, y como aspectos positivos se señalaron: una mayor conciencia y preocupación por el calentamiento global provocado por las grandes emisiones de carbono que conllevan un efecto invernadero, el acceso al agua, la seguridad alimentaria, urbanización de la población y la ten-



dencia subyacente a la identificación de proyectos prioritarios que contribuyan a la gestión y conservación de los recursos naturales. Entre las dificultades identificadas, se encuentran la presión que ejercen los grupos de poder (públicos o privados) que se sienten amenazados por las medidas de protección anunciadas a corto y mediano pla-

zo, así como la desconfianza en la capacidad de las instituciones que abordan el tema, etc.

Asimismo, coincidieron en la necesidad de que el tema cambio climático sea incluido en la agenda política/electoral, por las graves consecuencias económicas y sociales que conllevan las prolongadas sequías y/o inundaciones.

# URUGUAY

## Empresas y Discapacidad: una oportunidad compartida

El 30 de abril se celebró en Montevideo la Jornada “Empresas y Discapacidad: una oportunidad compartida” organizada por la Oficina de Representación de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) en Montevideo y el Programa Nacional de Discapacidad del Ministerio de Desarrollo Social de Uruguay (PRONADIS/MIDES), con el apoyo de la Agencia Española de

Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). Se pretendía llamar a la responsabilidad social de quienes desde el sector privado estén dispuestos a cumplir un papel protagónico en el empleo de las personas con discapacidad. En Iberoamérica existen 90 millones de personas con discapacidad y por ello la necesidad de dar difusión y visibilidad al tema.

En el acto de apertura hicieron uso de la palabra el director de la Oficina de Representación de la SEGIB en Montevideo, Norberto Iannelli y la directora del Programa Nacional de Discapacidad del MIDES, María José Bagnato. Iannelli señaló que no hay desarrollo verdadero sin inclusión social. Bagnato destacó lo fructífero que resultaron los eventos antes



co-organizados con la SEGIB, que permitieron conocer y compartir experiencias exitosas en el mundo, en la región y en el propio Uruguay. El Instituto Nacional de Empleo y Formación Profesional de Uruguay (INEFOP) dio a conocer

los programas de capacitación que viene desarrollando; el Instituto Nacional de la Juventud (INJU) analizó la ley de empleo juvenil y el PRONADIS explicó como facilitar la inclusión laboral de personas con discapacidad.

## Avances en el Arbitraje en Iberoamérica

El pasado 8 de marzo en Montevideo, se llevó a cabo una reunión de trabajo para avanzar en la creación del Centro Iberoamericano de Arbitraje, iniciativa impulsada en la XX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, cuyo Convenio Marco fue suscrito por cuarenta instituciones del sector privado en Brasilia en octubre de 2012.

El evento estuvo organizado por la SEGIB; la Unión Iberoamericana de Colegios y Agrupaciones de Abogados (UIBA) y la Cámara Nacional de Comercio y Servicios del Uruguay (CNCS). Participaron representantes del Consejo de Colegios y Ordenes de Abogados del MERCOSUR (COADEM), Federación Argentina de Colegios de Abogados (FACA), Cámara Argentina de

Comercio (CAC), Colegio de Abogados de Misiones, Centro de Arbitraje y Mediación de Santiago (CAM Santiago), Colegio de Abogados de Madrid (ICAM), Colegio de Abogados del Uruguay (CAU), Cámara Nacional de Comercio y Servicios del Uruguay, UIBA y SEGIB. Se estructuraron dos grupos de trabajo que funcionaron durante la primera media jornada en paralelo y el



resto del tiempo conjuntamente. El primero tuvo a su cargo la redacción del Proyecto de Estatuto del Centro Iberoamericano de Arbitraje, mientras que el segundo formuló propuestas relativas al financiamiento de la institu-

ción; la capacitación y formación y la difusión de la iniciativa. La próxima reunión, en esta ocasión plenaria, se celebrará el 30 de abril en Lisboa, aprovechando la realización de la Reunión del Consejo de Delegados de la UIBA.

## La SEGIB visita la Ciudad Mujer de El Salvador

El programa presidencial Ciudad Mujer, en la sede de Santa Ana de El Salvador, fue visitado por la directora de la Oficina para Centroamérica de la SEGIB, Doris Osterlof, el 26 de agosto. Posteriormente, la directora sostuvo un encuentro con la secretaria de Inclusión Social de El

Salvador, Vanda Pignato. Este programa es impulsado por el Gobierno de El Salvador, lanzado dentro de la Administración del presidente Carlos Mauricio Funes Cartagena (2009-2014) y continuado en la Administración del presidente Sánchez Cerén. El objetivo es dar a

las mujeres una respuesta ante la necesidad de acceder a los servicios del Estado de manera efectiva y fluida, evitando la revictimización y generando en ellas un proceso de empoderamiento progresivo. Se atienden las necesidades básicas de las mujeres salvadoreñas para mejorar



su calidad de vida, promover sus derechos ciudadanos y la autonomía económica que les permita salir de los círculos de violencia y lograr

su desarrollo y el de sus familias. El programa está a cargo de la secretaria de Inclusión Social, dirigida por la actual Secretaria, Vanda Pignato.

## Reunión del Consejo Directivo del Fondo Indígena en Guatemala



El programa Guatemala albergó los días 4 y 5 de agosto la XLIX reunión del Consejo Directivo del Fondo Indígena, conducida por el presidente del Fondo y ministro de Cultura y Deportes de Guatemala, Carlos Batzin. Los miembros del Consejo Directivo

que asistieron a la actividad fueron los delegados de Gobierno -Bélgica, España, Guatemala, Colombia- y delegados de los pueblos indígenas -Argentina, Brasil, Chile, El Salvador, Honduras y Nicaragua. Se contó con la presencia, como invitada especial, de la Secretaría

General Iberoamericana, representada en esta ocasión por su directora de la Oficina para Centroamérica, Doris Osterlof. Como observadores, estuvieron presentes el embajador de la República de El Salvador en Guatemala, Jorge Palencia; el representante de la Embajada de España en Guatemala, Íñigo Fabrel, y los ex-presidentes del Fondo, Luis Maldonado y Luis Evelio Andrade. El presidente Batzin destacó la importancia de la actividad para el sistema iberoameri-

cano y el desarrollo de la política en materia de derechos indígenas. Indicó que las comunidades indígenas poseen un gran potencial para el desarrollo económico de las naciones y es parte de los rumbos hacia los que van las acciones del Fondo Indígena. Asimismo, en dicho marco, la delegada Indígena de Nicaragua, Mirna Cunningham, asesora del proceso preparatorio hacia la Conferencia Mundial de los Pueblos Indígenas, expuso la importancia y los avances

que se han realizado hacia la Conferencia Mundial de los Pueblos Indígenas, que tuvo lugar en el mes de setiembre del año en curso, en la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York. El Fondo Indígena es un organismo que promueve el desarrollo y reconocimiento de los derechos de las comunidades indígenas. Se creó en 1992 durante la celebración de la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y Gobierno, realizada en Madrid, España.

## Centroamérica prepara Estrategia Regional Digital

Por instrucción de los Jefes de Estado y Gobierno de los países del Sistema de Integración Centroamericano (SICA), se prepara una propuesta de Estrategia Regional para el desarrollo de la Sociedad de la Información y el Conocimiento en el SICA, y de la hoja de ruta para su implementación.

El objetivo es generar una oportunidad para facilitar la cohesión y articulación de las

Agendas Digitales Nacionales y plantear un instrumento que promueva el desarrollo de la Sociedad de la Información y el Conocimiento, desde una perspectiva de bloque que contribuya significativamente al desarrollo y la competitividad de la región.

Para lo cual, se llevó a cabo una reunión con altas autoridades de los países centroamericanos que tiene bajo su responsabilidad la polí-

tica pública digital.

Asimismo, se le hizo una invitación especial a la Oficina de la SEGIB en Centroamérica, a su directora, Doris Osterlof, dado que la propuesta de construir este proceso fue parte de la agenda común entre la SEGIB y la SG-SICA en el marco del Convenio de Cooperación suscrito entre ambas Secretarías. Alfonso Gahona, director de Política Exterior de Belice, país que actualmente ostenta la



Presidencia Pro Tempore del Sistema, destacó que esta acción reta las capacidades de los gobiernos para aprovechar sus beneficios en función del mejoramiento de las condiciones de vida de sus habitantes. Durante la actividad, los representantes

centroamericanos dialogaron y aportaron sus puntos de vista, y definieron algunas acciones inmediatas para la finalización de los mismos; de cara a ser presentados en la próxima cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de los países del SICA.

## Panamá: Prevención de la violencia social y responsabilidad social



El Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá y la Secretaría General Iberoamericana, a través de su Oficina Regional para Centroamérica, llevaron a cabo el 2 de septiembre en la ciudad

de Panamá una consulta sobre la vinculación entre prevención social de la violencia y la responsabilidad social y las alianzas público-privadas. Ello en el marco de la implementación de la Estrategia de Seguri-

dad Centroamericana (ESCA).

El evento fue inaugurado por el viceministro de Relaciones Exteriores, Luis Miguel Hincapié, y por la directora de la Oficina para Centroamérica de la SEGIB, Doris Osterlof.

Es reconocido que las altas tasas de violencia -en particular contra los niños/niñas, adolescentes, jóvenes y mujeres-, son un obstáculo para el

desarrollo de manera integral, en condiciones dignas y con la posibilidad de ejercer plenamente los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales de los ciudadanos.

La SEGIB es parte del Grupo de Países Amigos y Organismos Internacionales de la Estrategia; la Oficina para Centroamérica de la SEGIB es el punto focal para la atención del tema. La

SEGIB propuso colaborar desarrollando una iniciativa sobre cómo promover la vinculación de acciones de responsabilidad social y alianzas público-privadas como instrumento de apoyo para la prevención social de la violencia; y la Comisión de Seguridad de Centroamérica, conducida por los viceministros de Relaciones Exteriores de la región, se manifestó de acuerdo.



## INFORME DE LA COOPERACIÓN SUR-SUR EN IBEROAMÉRICA 2013-2014

**e**l esfuerzo que desde 2007 hemos venido realizando en la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), acompañados por nuestros países y, a partir de 2009, también por el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (PIFCSS), volvió a dar su fruto. El resultado de este esfuerzo compartido fue la séptima edición del Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica 2013-2014, publicada en abril del presente año.

Siguiendo su estructura habitual, el Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica 2013-2014 recogió, en primer lugar, la posición política que los países iberoamericanos, a través de sus Responsables para la Cooperación, tienen en distintos debates internacionales sobre la Agenda del Desarrollo y la Cooperación Sur-Sur.

En concreto, este año los Responsables para la Cooperación se posicionaron respecto de la Agenda de Cooperación Post-2015 y los desafíos que ésta representa para el espacio iberoamericano. A continuación, el Informe volvió a ofrecer un panorama completo de la evolución y caracterización de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica, en este caso, para lo acontecido a lo largo del año 2012. Y ello, en las tres modalidades reconocidas en nuestro espacio: la Cooperación Horizontal Sur-Sur Bilateral, la Horizontal Sur-Sur Regional y la Cooperación Sur-Sur Triangular. Finalmente, el Informe se cerró revisando la participación de Iberoamérica en la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) mundial, en un contexto claramente marcado por la crisis económica internacional. Así y desde el mes de abril en que fue publicado, el Infor-

me de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica 2013-2014 ha sido presentado en distintos países y espacios. Su lanzamiento tuvo lugar en la Ciudad de México (12 de mayo de 2014), en el marco de la Reunión Extraordinaria celebrada para seguir debatiendo sobre la Renovación de la Conferencia Iberoamericana. Dicho lanzamiento estuvo a cargo de la Secretaría General Iberoamericana (Rebeca Grynspan) y del Secretario Ejecutivo del Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (Martín Rivero).

Tras dicho lanzamiento y casi siempre en colaboración con el Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur y de sus países miembros, el Informe 2013-2014 se ha presentado en múltiples países y ha estado presente en distintos espacios de discusión

regional e internacional. Por nombrar algunos, el Informe ha sido presentado, al menos, en Ecuador (mismo mes de mayo), República Dominicana (junio), Costa Rica (julio), El Salvador y Paraguay (agosto), así como en Uruguay (por partida doble, meses de junio y octubre). Asimismo, el Informe estuvo presente en eventos tan relevantes como son la Primera Reunión de Alto Nivel de la Alianza Global para la Cooperación Eficaz al Desarrollo (Ciudad de México, 15 y 16 de abril de 2014), el Foro de Cooperación al Desarrollo (FCD) del Consejo Económico y Social de Naciones Unidas (ECOSOC) (Nueva York, 10 y 11 de julio de 2014), así como en la Global South-South Development Expo (GSSD Expo, por sus siglas en inglés, celebrada en Washington entre los días 17 y 21 de noviembre del presente año).

## REUNIÓN PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN EL SISTEMA IBEROAMERICANO



Rebeca Grynspan, presidió la reunión junto a la subsecretaria mexicana para América Latina y el Caribe, Vanessa Rubio Márquez, y la directora general adjunta de Asuntos Internacionales del Instituto Nacional de las Mujeres, Norma Angélica Contreras Félix

La secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan, participó junto a la subsecretaria mexicana para América Latina y el Caribe, Vanessa Rubio Márquez, y la directora general adjunta de Asuntos Internacionales del Instituto Nacional de las Mujeres, Norma Angélica Contreras Félix, en la inauguración de la Primera Reunión del Grupo Técnico para la Transversalización de la Perspectiva de Género en el Sistema Iberoame-

ricano, que se llevó a cabo los días 6 y 7 de noviembre en la ciudad de México.

El objetivo de esta primera reunión fue analizar, con perspectiva de género, los aspectos de planeación, administración, ejecución y evaluación de los programas, proyectos e iniciativas que se están implementando actualmente en Iberoamérica.

México asumió la presidencia Pro-Tempore de la Conferencia Iberoamericana en octubre de 2013, compro-

El objetivo de esta primera reunión es analizar, con perspectiva de género, los aspectos de planeación, administración, ejecución y evaluación de los programas, proyectos e iniciativas que se están implementando actualmente

metiéndose a fortalecer y revitalizar este mecanismo de concertación política y de cooperación conformado por 22 países de América Latina y el Caribe, y de Europa.



## VIII ENCUESTRO IBEROAMERICANO DE MUSEOS

**e**l VIII Encuentro Iberoamericano de Museos se celebró los días 13 al 15 de octubre en el Museo Nacional de Etnología de Lisboa, Portugal, con el tema “Caminos de futuro para los museos: tendencias y desafíos en la diversidad”.

Los representantes de los países presentes firmaron la Declaración de Lisboa, que trata las conclusiones finales y declara como prioritarias unas metas:

- Cooperación, colaboración y redes.
- Ciudadanía, acceso y participación.

○ Era digital: promoción del trabajo de los museos en redes con tecnologías de la información.

Para reducir el impacto de la crisis, se estimula a construir estrategias de gestión, creativas y proactivas, para afrontar los contextos de cambio y detección de nuevas oportunidades. También la realización de estudios para el conocimiento de perspectivas y tendencias para los museos en Iberoamérica, que permitan identificar formas de sostenibilidad. Y, finalmente, se insta a los actores de las políticas públicas en Iberoamérica

para fortalecer la institucionalización del campo de los museos.

Posteriormente al VIII Encuentro Iberoamericano de Museos, tuvo lugar una reunión del Comité Intergubernamental del Programa Iberoamericanos, donde se aprobó el nuevo Plan Operativo Anual.

Para 2015, el programa prevé la realización de seminarios y talleres en las áreas de formación y capacitación y del patrimonio en riesgo; el lanzamiento del VI Premio Iberoamericano de Educación y Museos, también incluye el lanzamiento de la convoca-

toria Conversaciones, para el estímulo a la producción de exposiciones y a la circulación de acervos museológicos entre los países iberoamericanos.

Asimismo, Iberoamericanos lanzará una nueva publicación sobre los Impactos de la Mesa de Santiago, proyecto realizado en colaboración con el Minom (Movimiento Internacional para una Nova Museología) y continuará la cooperación con la TELB (Televisión Educativa y Cultural Iberoamericana), consistente en la producción de la serie “Los Museos de Iberoamérica”.

## III REUNIÓN DEL COMITÉ EJECUTIVO DEL PROGRAMA IBERMÚSICAS

**e**ntre el 30 de septiembre y 1 de octubre se celebró en San José, Costa Rica, la III Reunión del Comité Ejecutivo del Programa de Cooperación Iberoamericana, IberoMúsicas. Participaron en el encuentro el ministro de Cultura y Juventud de Costa Rica, Manuel Obregón; la directora de Cultura de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), Leonor Esguerra; el director de administración de la SEGIB, Miguel del Val; el presidente del

Comité Intergubernamental de IberoMúsicas, José Luis Castañeira de Dios; y el subdirector de Bellas Artes de México, Sergio Ramírez Cárdenas, entre otras personalidades.

“IberoMúsicas nace como un complemento al programa IberoMúsicas, que nos sirve para vincular otro tipo de música que no es la de las orquestas juveniles, sino la de los autores de música de cámara, menos conocida, y la música tradicional de cada país”, ex-

plicó el ministro de Cultura y Juventud de Costa Rica.

Leonor Esguerra dijo que la reunión restringida que se realizó en San José, facilita la V Reunión del Consejo Intergubernamental de IberoMúsicas, que se celebra en Tortuguero, Limón, del 2 al 4 de octubre. En ese encuentro participan todos los países vinculados al programa, y los mismos temas se presentarán con las recomendaciones hechas por el Comité Ejecutivo.



## XVI REUNIÓN DE REPRESENTANTES DE LA RED DE ARCHIVOS DIPLOMÁTICOS IBEROAMERICANOS



La XVI Reunión del programa de cooperación iberoamericana Red de Archivos Diplomáticos Iberoamericanos (RADI), celebrada en México durante los días 27 al 29 de octubre, contó con la participación de representantes de las cancillerías de Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica,

Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal y Uruguay, así como los embajadores ante México de la República Dominicana y Haití. Por parte de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), acompañó los trabajos Enrique Vargas, subdirector de Asuntos Culturales.

Se realizaron dos conferencias, la primera relacionada con el tema de Auditorías en los Archivos, impartida por Ricardo Bogotá, de la alcaldía de Bogotá, Colombia; y la segunda, con sede en el AGN, sobre los retos de la archivística latinoamericana desde una óptica

nacional, que contó con la participación de Gisela González Flores, directora del Archivo Histórico Central; Claudia López Iglesias, directora del Sistema Nacional de Archivos; y Erick Cardoso Espinosa, director de Tecnologías de la Información del Archivo General de la Nación.

## EL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL DEL PROGRAMA IBERBIBLIOTECAS SE REÚNE EN MÉXICO

Con el fin de construir tendencias y definir directrices de las bibliotecas de Iberoamérica en la era digital, los días 22 al 25 de junio se llevó a cabo, en la Biblioteca de México, la Reunión anual del Comité Intergubernamental del Programa de Cooperación Iberbibliotecas, con la participación de representantes de Chile, Colombia, Costa Rica, España, México y las ciudades de Bogotá y Medellín.

La Reunión del Comité Intergubernamental del Programa Iberbibliotecas abordó temas como la evaluación de proyectos ganadores de ayudas para el 2013; las convocatorias de ayudas 2014 y 2015; la propuesta de pasantías internacionales; el informe general y financiero; el plan operativo anual 2015 y la agenda digital. Además, se analizó el Diplomado Gestión de Bibliotecas Públicas (DIBAM), el reglamento del



Programa, el estado de las adhesiones, el pago de cuotas, indicadores de proceso, resultados y una estrategia de comunicaciones.

Por unanimidad, Gonzalo Oyarzun representante de Chile fue elegido como presidente del Programa Iberbibliotecas.

# PROGRAMA CULTURAL DE LA XXIV CUMBRE IBEROAMERICANA DE VERACRUZ



Darío Solari



Maestros del barro



Exposición El arte que nos une



Orquesta Real de Xalapa

El programa cultural de la cumbre dará comienzo el 2 de diciembre, con la Muestra de Cine Iberoamericano y continuará con la presentación del Ensamble de Música Iberoamericana basado en la folía (danza antigua de la cual se desprendieron muchos géneros musicales en la región), obra del músico mexicano-colombiano Leopoldo Novoa y dirigida por el mexicano Ricardo Gallardo. La pieza será interpretada con instrumentos representativos de los 22 países.



Muestra de cine iberoamericano



Arturo Chacón  
Alejandro Fernández



Lanfranco Marchelletti



José Bros

## Ensamble instrumental

- |               |  |
|---------------|--|
| Andorra       | Guitarrón catalán y Violín               |
| Argentina     | Bandoneón                                |
| Bolivia       | Toyos, Bombo y Charango                  |
| Brasil        | Cuica y tambor                           |
| Chile         | Guitarrón chileno                        |
| Colombia      | Marimba de chonta y Yapurutú             |
| Costa Rica    | Quijumbo y Sonajas                       |
| Cuba          | Marímbula                                |
| Ecuador       | Rondador                                 |
| El Salvador   | Chirimías y Tambor                       |
| España        | Guitarra barroca                         |
| Guatemala     | Flautas, Tambor y Sonajas                |
| Honduras      | Tambores y Caracola Garífuna             |
| México        | Ravelito huasteco y guitarra guapanguera |
| Nicaragua     | Marimba de arco                          |
| Panamá        | Mejorana y Violín                        |
| Paraguay      | Arpa                                     |
| Perú          | Arpa                                     |
| Portugal      | Guitarra portuguesa                      |
| R. Dominicana | Acordeón                                 |
| Venezuela     | Bandola llanera                          |
| Uruguay       | Tambor de candombe                       |



Ricardo Gallardo



Leopoldo Novoa

Habrán además, una gala que incluye a grandes artistas como el mexicano Alejandro Fernández, la orquesta de Xalapa, los tenores Arturo Chacón (México), José Bros (España), y el barítono uruguayo Darío Solari. También se podrán visitar exposiciones como la de los “Grandes maestros del barro”, de la colección Fomento Cultural de Banamex, la del “Arte que nos une”, de la colección Pérez Simón o la muestra de cine iberoamericano.



Orquesta Sinfónica de Xalapa

El programa cultural de la XXIV Cumbre es posible gracias a la coordinación de la Secretaría de

Relaciones Exteriores de México, la Segib a través de asuntos culturales, el Gobierno del Estado

de Veracruz a través del Instituto Veracruzano de la Cultura, el Conaculta, el Inba, el Inah, el Im-

cine, la Universidad Veracruzana, Fomento Cultural Banamex, Colección Pérez Simón.